

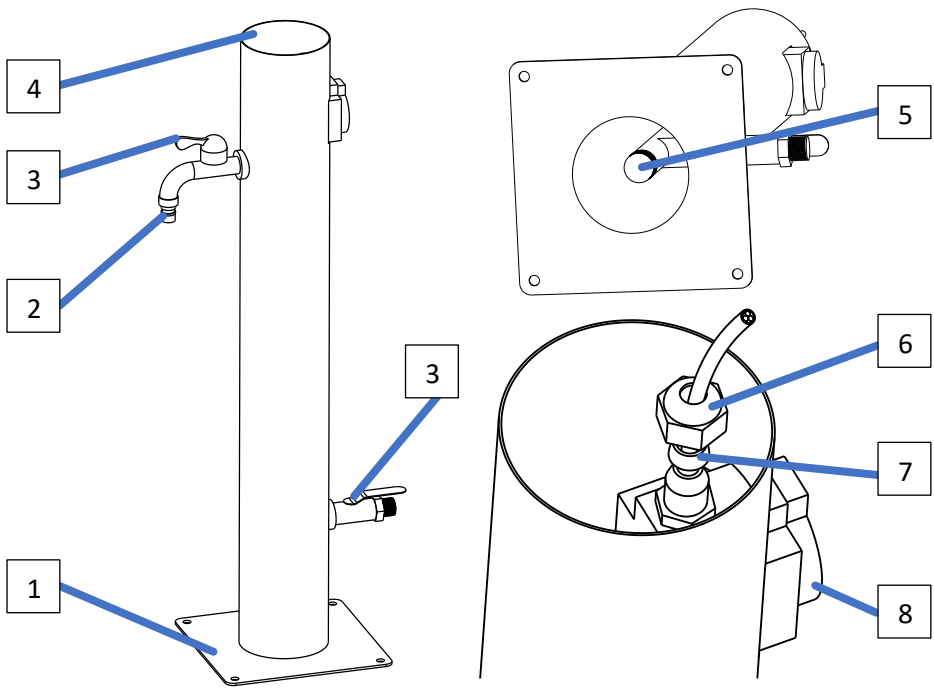
Westfalia®

Edelstahl-Garten-Wasserzapfsäule mit Steckdose Stainless Water Tap Column with Power Socket

Art. 95 99 33

DE Originalanleitung
GB Original Instructions
NL Veiligheidsinstructies
FR Instructions originales
IT Istruzioni di sicurezza





1 Standfuß | Stand | Sokkel | Socle

2 Auslaufdüse | Nozzle | Uitlaat mondstuk | Buse de sortie

3 Absperrhahn | Shut-off valve | Afsluitkraan | Robinet d'arrêt

4 Abdeckkappe | Covering cap | Afdekkap | Capuchon

5 Wasserzulauf | Water inlet | Water inlaat | Entrée d'eau

6 Überwurfmutter | Union nut | Unie moer | Écrou d'accouplement

7 Dichtung | Gasket | Zegel | Joint d'étanchéité

8 Steckdose | Socket | Stopcontact | Prise de courant

TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL DATA TECHNISCHE GEGEVENS | DONNÉES TECHNIQUES

Anschlussgewinde	½ Zoll	Thread	½ Inch
Höhe	750 mm	Height	750 mm
Größe Standfuß	200 x 200 mm	Dimensions Stand	200 x 200 mm
Bohrungsabstand Standfuß	170 mm	Hole spacing stand	170 mm
Gewicht	3785 g	Weight	3785 g
Max. Wasserdruck	8 bar	Max. Pressure	8 bar
Schutzart	IP44	Protection	IP44
Nennspannung	250 V~	Nominal Voltage	250 V~
Nennstrom	16 A	Nominal Current	16 A
Kabelquerschnitt	1,5 mm ²	Cable cross-section	1,5 mm ²
Aansluitdraad	½ Inch	Filet de connexion	½ Inch
Hoogte	750 mm	Hauteur	750 mm
Afmetingen sokkel	200 x 200 mm	Dimensions du socle	200 x 200 mm
Gatafstand stand	170 mm	Espacement des trous	170 mm
Gewicht	3785 g	Poids	3785 g
Max. Druk	8 bar	Max. Pression	8 bar
Beschermingsklasse	IP44	Classe de protection	IP44
Nominale spanning	250 V~	Tension nominale	250 V~
Max. stroomsterkte	16 A	Courant maximale	16 A
Kabeldoorsnede	1,5 mm ²	Section du câble	1,5 mm ²

Sehr geehrte Damen und Herren,

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Dear Customers,

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

Chers clients,

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions et vous aident à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

Geachte Klant,

Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze stellen u in staat alle functies te gebruiken en helpen u misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

SICHERHEITSHINWEISE



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:



- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Um Unfällen vorzubeugen, befestigen Sie die Zapfsäule nur auf einem kipp sicheren, festen und tragfähigen Untergrund wie z.B. Steinplatten, Betonsockel. Nutzen Sie hierzu entsprechend dem Untergrund geeignete Schrauben und Dübel.
- Die Zapfsäule darf nicht zur Förderung von Trinkwasser genutzt werden.
- Die Wasserzapfsäule ist nur zur Verwendung mit Wasser geeignet. Niemals aggressive Chemikalien, Fäkalien, ätzende oder brennbare Flüssigkeiten sowie scheuernde oder schmirgelnde Stoffe fördern.
- Mit Kies Sand oder ähnlichem Material verschmutztes Wasser kann die Säule beschädigen.
- Richten Sie keinen Hochdruckreiniger oder einen harten Wasserstrahl auf die Wasserzapfsäule.
- Beachten Sie, dass die Säule vor dem Frost vom Leitungsnetz getrennt und vollständig entleert werden muss.
- Verwenden Sie bei der Montage geeignetes Dichtmaterial um die Wasserverbindungen abzudichten.
- Lassen Sie die Elektroinstallation nur von Elektrofachkräften durchführen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Säule niemals ätzende oder säurehaltige Reinigungsmittel.
- Die Säule enthält keine von Ihnen zu wartenden Bauteile. Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen an den Westfalia Kundenservice.

SAFETY NOTES



Please note the included **General Safety Notes** and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury.



- Please read these operating instructions carefully and use the appliance only in accordance with these instructions.
- Dispose of unused packaging material or store it in a place inaccessible to children. There is a danger of suffocation!
- To prevent accidents, only mount the column on a non-tilting, solid and stable surface, e.g. stone slabs, concrete base. For this purpose, use suitable screws and dowels according to the substrate.
- The water dispenser must not be used for pumping drinking water.
- The water dispenser is only suitable for use with water. Never pump aggressive chemicals, faeces, corrosive or flammable liquids or abrasive or sanding materials.
- Water contaminated with gravel sand or similar material can damage the column.
- Do not point a high-pressure cleaner or a hard water jet at the water dispenser.
- Note that the column must be disconnected from the mains and completely drained before frost.
- Use suitable sealing material during installation to seal the water connections.
- Have the electrical installation carried out by qualified electricians only.
- Never use corrosive or acidic cleaning agents to clean the column.
- The column does not contain any components that need to be maintained by you. Contact Westfalia customer service if you have any questions or problems.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen, dient u de bijgevoegde algemene veiligheidsinstructies en de volgende informatie in acht te nemen:



- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en gebruik het toestel uitsluitend in overeenstemming met deze instructies.
- Gooi ongebruikt verpakkingsmateriaal weg of bewaar het op een voor kinderen ontoegankelijke plaats. Er is verstikkingsgevaar!
- Om ongelukken te voorkomen, mag de automaat alleen worden gemonteerd op een stevige en stabiele ondergrond die niet kantelt, b.v. stenen platen, betonnen voetstuk. Gebruik hiervoor geschikte schroeven en pluggen, afhankelijk van de ondergrond.
- De waterdispenser mag niet worden gebruikt voor het oppompen van drinkwater.
- De waterdispenser is alleen geschikt voor gebruik met water. Pomp nooit agressieve chemicaliën, uitwerpselen, corrosieve of ontvlambare vloeistoffen of schurende of schurende materialen.
- Water dat verontreinigd is met grind, zand of een soortgelijk materiaal kan de zuil beschadigen.
- Richt geen hogedrukreiniger of een harde waterstraal op de waterdispenser.
- Merk op dat de zuil moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet en volledig moet worden afgetapt vóór de vorst.
- Gebruik tijdens de installatie geschikt afdichtingsmateriaal om de wateraansluitingen af te dichten.
- Laat de elektrische installatie uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerde elektriciens.
- Gebruik nooit bijtende of zure reinigingsmiddelen om de kolom te reinigen.
- De kolom bevat geen onderdelen die door u moeten worden onderhouden. Neem contact op met de Westfalia-klantendienst, indien u vragen of problemen hebt.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Afin d'éviter tout dysfonctionnement, dommage ou toute blessure physique, veuillez s'il vous plaît lire attentivement les précautions de sécurité générale et les informations suivantes :



- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et n'utilisez l'appareil que conformément à ces instructions.
- Jetez les matériaux d'emballage non utilisés ou stockez-les dans un endroit inaccessible aux enfants. Il y a un risque de suffocation !
- Pour éviter les accidents, ne montez le distributeur que sur une surface non basculante, solide et stable, par exemple des dalles de pierre, une base en béton. Pour cela, utilisez des vis et des chevilles appropriées en fonction du support.
- Le distributeur d'eau ne doit pas être utilisé pour pomper de l'eau potable.
- Le distributeur d'eau ne peut être utilisé qu'avec de l'eau. Ne jamais pomper de produits chimiques agressifs, de matières fécales, de liquides corrosifs ou inflammables ou de matériaux abrasifs ou de ponçage.
- L'eau contaminée par du sable de gravier ou un matériau similaire peut endommager la colonne.
- Ne dirigez pas un nettoyeur haute pression ou un jet d'eau dure vers le distributeur d'eau.
- Notez que la colonne doit être déconnectée du réseau et complètement vidée avant le gel.
- Utilisez un matériau d'étanchéité approprié pendant l'installation pour sceller les connexions d'eau.
- Faites réaliser l'installation électrique uniquement par des électriciens qualifiés.
- N'utilisez jamais de produits corrosifs ou acides pour nettoyer la colonne.
- La colonne ne contient aucun composant dont la maintenance doit être assurée par vos soins. Contactez le service clientèle de Westfalia si vous avez des questions ou des problèmes.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Si prega di seguire le seguenti istruzioni al fine di evitare malfunzionamenti, danni e problemi alla salute e le istruzioni generali di sicurezza allegata



- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e di utilizzare l'apparecchio solo in conformità a queste istruzioni.
- Smaltire il materiale di imballaggio non utilizzato o conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. C'è pericolo di soffocamento!
- Per evitare incidenti, montare l'apparecchio solo su una superficie che non si inclini, solida e stabile, ad esempio lastre di pietra, base di cemento. A tal fine, utilizzare viti e tasselli adatti a seconda del substrato.
- L'erogatore d'acqua non deve essere usato per pompare acqua potabile.
- Il distributore d'acqua può essere usato solo con acqua. Non pompare mai prodotti chimici aggressivi, feci, liquidi corrosivi o infiammabili o materiali abrasivi o di levigatura.
- L'acqua contaminata con sabbia ghiaia o materiale simile può danneggiare la colonna.
- Non puntare un'idropulitrice ad alta pressione o un getto d'acqua dura contro l'erogatore d'acqua.
- Si noti che la colonna deve essere scollegata dalla rete e completamente svuotata prima del gelo.
- Usare materiale sigillante adatto durante l'installazione per sigillare le connessioni dell'acqua.
- Fate eseguire l'installazione elettrica solo da elettricisti qualificati.
- Non usare mai detergenti corrosivi o acidi per pulire la colonna.
- La colonna non contiene componenti che devono essere mantenuti da voi. Contattate il servizio clienti di Westfalia se avete domande o problemi.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY

Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,**
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

Edelstahl-Garten-Wasserzapfsäule mit Steckdose

Stainless Water Tap Column with Power Socket

Artikel Nr. 95 99 33

Article No. 95 99 33

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
2011/65/EU	Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie (LVD)
2014/35/EU	Low Voltage Directive (LVD) DIN VDE 0620-1:2016/A1:2017

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeugcompany.

Hagen, den 11. Oktober 2021
Hagen, 11th of October, 2021



Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative

KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

DEUTSCHLAND

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de

SCHWEIZ

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch

ÖSTERREICH

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

ENTSORGUNG | DISPOSAL

Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

